

Ciudad de Chelsea
Programa de Subvenciones para Microempresas
a causa de la crisis de COVID-19
Solicitud de Asistencia

Este programa está abierto a pequeñas empresas con cinco (5) o menos empleados que se hayan visto afectadas por la pandemia de COVID-19.

La ciudad de Chelsea, a través de su Departamento de Vivienda y Desarrollo de la Comunidad, está otorgando subvenciones a pequeñas empresas para ayudarlas a continuar con sus operaciones y recuperarse de la pandemia de COVID-19. El financiamiento para este programa ha sido proporcionado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo de la Comunidad de Massachusetts a través del Programa de Subvenciones del Community Development Block Grant Program.

Información de la empresa

1. Nombre de la empresa: _____
2. Dirección de la empresa: _____
3. Tipo de empresa: _____
4. Federal Tax ID: _____ DUNS #: _____
5. Nombre(s) del dueño(s): _____
6. Teléfono y correo electrónico: _____
7. Fecha de apertura de la empresa en Chelsea: _____
8. ¿Cerró su empresa al 1 de abril o después? Si No ¿Por cuánto tiempo? _____
9. ¿Tiene su empresa un lugar físico donde provee servicios y/o productos? Si No
10. ¿Está la empresa en planta baja y tiene entrada a la calle? Si No
11. ¿Es la empresa una franquicia? Si No
12. ¿Es su empresa (marque una opción):
 propietaria del espacio donde lleva a cabo sus operaciones?
 arrendataria del espacio donde lleva a cabo sus operaciones?
13. ¿Su empresa opera en múltiples ubicaciones? Si No ¿Cuántas? _____
14. ¿Cuántos empleados tenía al 1 de marzo? A tiempo completo: _____
A tiempo parcial: _____

15. ¿Cuántos empleados tiene actualmente? A tiempo completo: _____
A tiempo parcial: _____
16. ¿Es una empresa propiedad de minorías (> 50%)? Si No
17. ¿Es una empresa propiedad de dueñas mujeres (> 50%)? Si No
18. ¿Es una empresa propiedad de dueños/as veteranos/as de guerra (> 50%)? Si No
19. ¿Tiene un plan de recuperación por escrito? Si No En caso de tener un plan, adjunte una copia.
20. ¿Cuál es su estimación de pérdidas debido a la crisis de Covid-19? _____
21. Monto total de fondos solicitados: \$ _____
(Máximo de \$10,000. Es posible que no haya fondos disponibles para satisfacer completamente todas las solicitudes.)
22. ¿Cómo se utilizarían estos fondos? (marque todas las opciones que apliquen)
- Renta/Hipoteca Pago de Nómina Pago de Facturas de Servicios Públicos
- Equipamiento de salud y seguridad
- Pagos de deuda Inventario Otros: _____
23. Describe tu empresa y tu clientela, las personas que compran tus bienes y servicios.
(agrega hojas adicionales de ser necesario):
24. Describa el impacto que la crisis de Covid-19 ha tenido en su empresa y cómo se utilizarían estos fondos (agrega hojas adicionales de ser necesario):

Información financiera

Complete los siguientes formularios relacionados con las pérdidas y ganancias de la empresa:

25. ¿Cuál es el mes más reciente del que tiene datos de ingresos y gastos? _____
26. ¿Cuál fue el ingreso **mensual** promedio en **2019**? _____
27. ¿Cuáles fueron los gastos **mensuales** promedio en **2019**? _____
28. ¿Cuál fue el ingreso **mensual** promedio **de Abril a Diciembre de 2020**? _____
29. ¿Cuáles fueron los gastos **mensuales** promedio **de Abril a Diciembre de 2020**? _____
30. ¿Cuáles eran sus reservas de efectivo al 31 de julio de 2020? _____
31. ¿Cuál es su ingreso **mensual** más reciente en **2021**? _____
32. ¿Cuáles fueron los gastos **mensuales** más recientes en **2021**? _____
33. ¿Cuáles fueron sus reservas de efectivo al 31 de julio de 2021? _____

Declaración

34. ¿Algún dueño y/o familiar del dueño es concejal de la ciudad? Si No
35. ¿Algún dueño y/o familiar del dueño es empleado del Departamento de Vivienda y Desarrollo de la Comunidad de Chelsea? Si No
36. ¿Algún dueño y/o familiar del dueño es empleado o miembro de la junta de la Chelsea Business Foundation? Si No

Información demográfica

Esta información no es necesaria, pero se solicita con fines estadísticos. No afectará su capacidad para recibir financiamiento.

Género: Femenino Masculino No binario

Edad: ¿Es usted mayor de 60 años? Si No

¿Es usted mujer jefa de hogar? Si No

Veterano de Guerra: Veterano No Veterano

Discapacidad: Si No

Raza/Etnia: (marque todas las opciones que apliquen)

- Nativo de Alaska Indio Americano Asiático Negro Hispano/Latino
 Nativo de Hawaii Pacific Islander Blanco Otro

Condiciones del Programa

- Yo/nosotros autorizo/autorizamos a la Ciudad de Chelsea y a sus representantes a verificar toda la información proporcionada en este documento y autorizarlos a investigar esta información.
- Yo/nosotros entiendo/entendemos que la información personal, comercial y financiera archivada en la Ciudad de Chelsea y por sus representantes se mantiene confidencial en la medida de lo permitido por la ley.
- Yo/nosotros entiendo/entendemos que la Ciudad de Chelsea y sus agentes pueden usar y compartir los datos recopilados a través de este programa en formas agregadas para comprender mejor el entorno económico local, al mismo tiempo que se protege la información de identificación personal.
- Yo/nosotros acuerdo/acordamos proporcionar información financiera adicional y completar una encuesta financiera que documente los impactos de la crisis de Covid-19.
- Yo/nosotros acuerdo/acordamos participar y responder a las correspondencias y comunicaciones de la ciudad de Chelsea y el personal del programa de manera oportuna.
- Yo/Nosotros entiendo/entendemos que los fondos bajo este programa son subvenciones que no deber reembolsarse si se cumplen todos los términos y condiciones de la subvención, incluyendo pero no limitado a: (1) la pequeña empresa permanece operativa en Chelsea durante los próximos tres años; (2) la pequeña empresa documenta y adopta prácticas comerciales sólidas que conducen a la estabilidad y/o crecimiento; y (3) la implementación de las mejores prácticas de salud y seguridad contra Covid-19.

37. Estoy/estamos de acuerdo con estas condiciones: Si No

Firmas

Todos los dueños deben firmar la solicitud.

Certifico que toda la información proporcionada es verdadera, completa y precisa a mi leal saber y entender. Entiendo que proporcionar información falsa descalificará mi solicitud.

Nombre del dueño/a: _____ Fecha: _____

Firma: _____

ANEXO A CÓMO SOLICITAR AL PROGRAMA

La fecha límite de solicitud es el 22 de setiembre de 2021 a las 4 pm.

1. Envíe por correo o entregue su solicitud al Departamento de Vivienda y Desarrollo de la Comunidad:

Department of Housing & Community Development
500 Broadway, Room 101, Chelsea, MA 02150
Asunto: MicroBusiness Grant Program

Horario: Lunes, miércoles y jueves: 8am a 4pm

Martes: 8am a 7pm

Viernes: 8am a 12pm

2. Envíe su solicitud por correo electrónico:
Lourdes Alvarez, Encargado de Comunicaciones y Participación Comunitaria, y Karl Allen, Especialista en Desarrollo Económico a kallen@chelseama.gov y lavarez@chelseama.gov

¿Necesita ayuda completando su solicitud? No dude en ponerse en contacto con Jenny Cepeda o Deise Paraguay de la Chelsea Business Foundation llamando al 617.819.4229.

ANEXO B

Certificación de Duplicación de Beneficios

Instrucciones: Este formulario es obligatorio para que su solicitud sea procesada, revise cuidadosamente este formulario y firme en la parte inferior. Cada propietario debe firmar este formulario.

Una duplicación de beneficios ocurre cuando una persona, hogar, empresa, gobierno u otra entidad recibe asistencia financiera de múltiples fuentes para el mismo propósito, y la asistencia financiera total recibida para ese propósito es mayor que su necesidad total. Se produce una duplicación de beneficios cuando se proporciona asistencia financiera federal a una persona o entidad a través de un programa para abordar las pérdidas y la persona o entidad ha recibido (o recibirá actuando razonablemente para obtener la asistencia disponible) asistencia financiera por los mismos costos de cualquier otra fuente. En estos casos, el monto total recibido excede la necesidad total de la persona o entidad.

Financiado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo de la Comunidad de MA, este programa se basa en fondos provenientes del gobierno federal, a través del Programa ‘*Community Development Block Grant Program*’. Por lo tanto, se aplican ciertas regulaciones federales. Se requiere que la Ciudad se asegure de que existan procedimientos adecuados para evitar cualquier duplicación de beneficios como lo requiere la sección 312 de la Ley Stafford, según enmendado por la sección 1210 de la Ley de Reforma de Recuperación por Desastre de 2018 (División D de la Ley Pública 115-254; 42 U.S.C. 5121 et seq.) y todos los avisos del Registro Federal aplicables, incluyendo FR-6218-N-01.

Los fondos de la subvención no pueden usarse para pagar un costo si hay otra fuente de asistencia financiera disponible para pagar el mismo costo.

Esta certificación debe ser completada por cualquier persona y/o empresa que solicite y/o reciba fondos. Sirve para documentar el cumplimiento de la Ley CARES Act y otros requisitos federales para garantizar que existan procedimientos adecuados para evitar la duplicación de beneficios.

Yo, _____

(Nombre/ título del dueño(s) de la empresa)

Por la presente certifico que:

A. La subvención de fondos del *Community Development Block Grant (CDBG)*, otorgados por la Ciudad de Chelsea, no duplica/reemplaza ningún otro fondo recibido, incluidos, entre otros, fondos de las siguientes fuentes:

1. Programa de Protección de Pagos (*The Paycheck Protection Program*)
2. Beneficios por desempleo

3. Ingresos por seguros/ganancias
4. Fondos provenientes de la agencia federal FEMA (*Federal Emergency Management Agency*)
5. Fondos del *Small Business Administration*
6. Otros fondos federales, estatales o locales
7. Otros fondos sin fines de lucro, del sector privado o caritativos.

B. Además, esta certificación ejecutada sirve para reconocer que cualquier individuo o familia, empresa, beneficiario directo u otra entidad comprende y acepta que los fondos CDBG deben reembolsarse si se determina que dicha asistencia se considera duplicada.

Firma

Fecha

ANEXO C

Programa de Subvenciones CDBG para Microempresas de Chelsea

Políticas y Procedimientos

Cada propietario debe firmar las Políticas y Procedimientos.

Resumen

La pandemia de COVID-19 ha dañado económicamente a las pequeñas empresas en todas partes, especialmente en Chelsea, provocando despidos y cierres. Este programa está diseñado para ayudar a una parte de la comunidad de pequeñas empresas de Chelsea que está respondiendo y previniendo la transmisión de COVID-19 mediante apoyo financiero directo.

La ciudad de Chelsea ha reprogramado \$80,000 en fondos CDBG para el año fiscal 2018 para establecer un programa de subvenciones para microempresas, con los objetivos de prevenir, prepararse y responder al Coronavirus (CDBG-CV). El propósito de este programa es brindar apoyo financiero para el establecimiento, estabilización y expansión de microempresas. La subvención máxima es de \$10,000 para cubrir hasta tres (3) meses de gastos operativos.

El Departamento de Vivienda y Desarrollo de la Comunidad de Chelsea (el Departamento), ha creado el Programa de Subvenciones de Emergencia para Microempresas de Chelsea (el Programa) para otorgar subvenciones a tres tipos de pequeñas empresas elegibles, cada una con 5 empleados o menos, para ayudarlas a servir a la comunidad.

Este apoyo permitirá que estos impulsores esenciales de la economía local continúen operando o desarrollen nuevas pequeñas empresas que abordarán las necesidades dentro de la comunidad y proporcionarán empleo y servicios locales. Este programa ha sido diseñado para proporcionar subvenciones directas a empresas calificadas en lugar de préstamos. La mayoría de estas empresas no están en condiciones de endeudarse, especialmente porque luchan por operar en un entorno económico incierto.

Elegibilidad

Criterio General: Los solicitantes deben ser una microempresa con sede en Chelsea, definida como una empresa comercial con cinco (5) o menos empleados. El Programa está abierto exclusivamente a entidades con fines de lucro (como por ejemplo, empresas unipersonales, asociaciones, corporaciones, LLCs). Las empresas participantes deben tener un establecimiento físico en Chelsea o, en el caso de una empresa emergente, la empresa debe ser una empresa emergente que pretenda operar desde Chelsea. Desde una o múltiples ubicaciones físicas, la empresa debe proporcionar bienes y/o servicios a varios clientes. Dado que el programa busca prepararse, responder y prevenir el COVID-19, las empresas participantes deben estar actualmente en funcionamiento y haberse establecido antes del 1 de enero de 2019.

Existencia y cumplimiento: Las empresas participantes deben estar al día con el estado y la ciudad, incluidos pero no limitados:

- Estar al día con todos los impuestos hasta el 1 de marzo de 2021;
- Mantener licencias/registros estatales activos y válidos - si corresponde - y registros de la ciudad (ejemplo, el Certificado de Comerciante de Chelsea) si aplica;
- No ser parte de un litigio que involucre al estado o municipalidad
- No estar excluido en la actualidad de las adjudicaciones estatales o federales.

Pérdida de ingresos: Como resultado de COVID-19, las empresas participantes deben poder documentar una pérdida de ingresos igual o mayor que la asistencia solicitada. El Departamento se reserva el derecho de solicitar documentación de respaldo, adicional a la documentación proporcionada como parte de la presentación de la solicitud, para garantizar el cumplimiento de esta disposición.

Empresas no elegibles: Las empresas que no son elegibles para recibir financiación son las siguientes:

- Empresas de bienes raíces/empresas de ventas;
- Empresas propiedad de personas menores de 18 años;
- Empresas de cadenas (locales, regionales, o nacionales);
- Licorerías;
- Comercios de ventas de armas de fuego;
- Cabilderos / empresas que brindan servicios de cabildeo;
- Negocios relacionados con la venta de cannabis;

Empresas elegibles: A través de este Programa, la Ciudad busca ayudar a dos tipos distintos de microempresas.

1. Microempresas existentes: Negocios de Chelsea con fines de lucro que sirven en los vecindarios y atienden principalmente a personas de ingresos bajos y moderados. Estos pueden incluir negocios como bodegas, lavaderos y pequeños restaurantes ubicados en los vecindarios de Chelsea. El propietario de una de estas empresas no necesita tener ingresos calificados, pero debe demostrar que la mayoría de los clientes son personas de ingresos bajos y moderados.

2. Microempresas Emergentes (Start Ups): Las personas de ingresos bajos y moderados que son propietarios de una microempresa en fase de puesta en marcha son elegibles para recibir una subvención para desarrollar una microempresa. Esto requiere que los individuos expresen interés y, después de una evaluación inicial, se espera que trabajen activamente para desarrollar una microempresa. Estos negocios podrían incluir colectivos que fabrican bienes para la venta o brindan servicios como cuidado de niños. El propietario/ Los propietarios de la puesta en marcha que buscan financiación deben tener ingresos bajos y moderados de acuerdo a lo definido por los límites de ingresos establecidos por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU. para el Área Metropolitana de Boston-Cambridge-Quincy MA-NH. Actualizados anualmente, estos límites de ingresos cambiarán cada año.

Cumplimiento de Objetivos Nacionales

La Ciudad llevará a cabo el Programa de acuerdo con los Objetivos Nacionales de CDBG.

Microempresas existentes

Objetivo Nacional: Para ayudar a las microempresas existentes, la Ciudad propone emprender el Programa bajo el Objetivo Nacional del Área de Ingresos Bajos y Moderados (LMA por sus siglas en español). Basado en el Objetivo Nacional LMA, una empresa participante debe atender un vecindario predominantemente de ingresos bajos y moderados o un área comunitaria en la que al menos el 51% de los residentes son personas de ingresos bajos y moderados. Aproximadamente el 68% de los residentes de la ciudad están designados como personas de ingresos bajos y moderados. Por lo tanto, la Ciudad evaluará el cumplimiento de los objetivos nacionales en toda la ciudad.

Determinación de elegibilidad: En orden de determinar si una empresa es elegible para el Programa, la Ciudad va a preguntar al dueño de la empresa un cuestionario sobre el mercado al que la empresa sirve. Utilizando las respuestas de este cuestionario y los datos socioeconómicos aplicables del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU. y del Censo de los EE.UU., la Ciudad determinará si el negocio atiende un área predominantemente baja y moderada. La determinación por escrito de la Ciudad se transmitirá al solicitante y se almacenará en el archivo del proyecto.

Microempresas Emergentes (Start Ups)

Objetivo Nacional: Para ayudar a la puesta en marcha de microempresas, la ciudad propone emprender el Programa bajo el Objetivo Nacional de Clientes de ingresos bajos y moderados (LMI-LC por sus siglas en inglés). Los propietarios de la puesta en marcha que buscan financiación deben tener ingresos bajos y moderados, según lo definido por los límites de ingresos establecidos por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU. para el Área Metropolitana de Boston-Cambridge-Quincy MA-NH. Actualizados anualmente, estos límites de ingresos cambiarán cada año. La Ciudad realizará una determinación de elegibilidad de ingresos para cada uno de los propietarios.

Determinación de elegibilidad: Para documentar el cumplimiento del objetivo nacional basado en la propiedad de las personas LMI, los solicitantes deben calificar la empresa para recibir asistencia basada en la documentación de respaldo de ingresos de la familia (declaraciones de impuestos 2018 o 2019 – de la empresa y personales). Se requerirá documentación de los ingresos familiares, como las declaraciones de impuestos más recientes, informes de pérdidas y ganancias que detallen los pagos a los propietarios y documentos similares. El Programa se basará en el Ingreso Anual según se define de acuerdo con 24 CFR Parte 5.609.

Límites de ingresos según el HUD para el FY2021

Número de personas en la familia	Ingreso anual bruto que no exceda
1	\$70,750
2	\$80,850
3	\$90,950
4	\$101,050
5	\$109,150
6	\$117,250
7	\$125,350
8	\$133,400

Fuente: Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU., para el area de Boston-Cambridge-Quincy MA-NH y el HUD Metro FMR Area

Uso de los fondos

Las subvenciones se pueden utilizar para la mayoría de los propósitos si facilitan el establecimiento, estabilización o expansión de una microempresa y previenen, preparan o responden al Coronavirus. Los fondos de la subvención están destinados a respaldar las operaciones en curso durante la pandemia de Covid-19, permitir la reapertura de empresas que no eran esenciales y los costos de inicio de nuevas microempresas.

Los costos elegibles pueden incluir alquiler, servicios públicos, salarios y beneficios, pagos de hipotecas, seguros, medidas de salud y seguridad contra COVID-19, equipo de protección personal y costos asociados con el inventario.

Otorgación máxima permitida

Una vez que la Ciudad determina que un solicitante es elegible para recibir fondos, la Ciudad calculará la adjudicación máxima permitida, con base en las pérdidas incurridas por la empresa, como resultado de COVID-19. Bajo ninguna circunstancia la subvención excederá los \$10,000 o el costo de hasta tres (3) meses de gastos, lo que sea menor. Los solicitantes deben presentar un presupuesto que indique cómo se gastarán los fondos durante el período de tres (3) meses. Después del desembolso de los fondos, el solicitante debe presentar recibos que demuestren que los fondos se utilizaron para los fines indicados en la solicitud.

Solicitud & Procedimientos de Adjudicación

Solicitud: Se aceptarán solicitudes por un período inicial de tres semanas. Todas las solicitudes deben ir acompañadas de un formulario W9 completo. Todos los solicitantes deben tener un número de identificación fiscal federal válido (*Federal Tax Identification Number*) y solicitar un Número de Solicitud DUNS (*DUNS Number Applications*). Los números DUNS se pueden obtener de forma gratuita. Las solicitudes pueden enviarse digital o físicamente y aplicaciones incompletas pueden ser rechazadas.

Evaluación: Tras el cierre de este período inicial de solicitud de tres semanas, el personal de la Ciudad revisará las solicitudes para verificar que estén completas, realizará una determinación preliminar de elegibilidad, recopilará los materiales y comenzará el proceso de evaluación cualitativa. La evaluación de las solicitudes puede demorar hasta cuatro (4) semanas, según la calidad y la integridad de cada solicitud. Una vez que las solicitudes sean evaluadas y calificadas, el personal realizará una determinación final de elegibilidad. Durante este proceso, la Ciudad pedirá a los solicitantes que llenen un cuestionario complementario, que se utiliza para verificar el cumplimiento de los objetivos nacionales. Como mínimo, la determinación de la revisión de elegibilidad considerará la solicitud, el uso propuesto de fondos, el cumplimiento de las políticas del programa y las regulaciones de CDBG, y el cumplimiento de los objetivos nacionales. La Ciudad redactará una Determinación de Objetivo Nacional como parte de este proceso.

Criterios de Evaluación: La Ciudad evaluará cada solicitud utilizando los criterios de evaluación cualitativa que se encuentran en el Anexo D. Las empresas propiedad de minorías, mujeres y veteranos de guerra recibirán prioridad mediante la asignación de cuatro (4) puntos adicionales durante el proceso de evaluación.

Notificación y Subvención: Los solicitantes seleccionados recibirán un Aviso de Otorgamiento y un Acuerdo de Subvención para su aprobación. El Acuerdo de Subvención cubrirá un período de tres (3) años a partir de la fecha de ejecución, durante el cual el beneficiario estará sujeto a seguimiento. El solicitante seleccionado debe ejecutar y devolver el Acuerdo de Subvención en su totalidad. Posteriormente, el Acuerdo de Subvención será firmado por la ciudad, incluido, entre otros, el Gerente Municipal de la ciudad. Los solicitantes no seleccionados serán notificados por correo electrónico. Si no se proporcionó una dirección de correo electrónico, se les notificará por correo.

Distribución y reporte: El desembolso de fondos se producirá después de que el Acuerdo de Subvención se haya ejecutado en su totalidad. Generalmente el desembolso de los fondos toma aproximadamente dos (2) semanas desde la fecha de la firma de los acuerdos. Los fondos serán emitidos directamente por la Ciudad mediante cheque. Después de recibir los fondos, el destinatario debe enviar recibos u otros registros financieros que describan el uso de los fondos dentro de los 180 días. Dentro de los 180 días posteriores a la recepción de los fondos, los beneficiarios deben presentar recibos de todos los gastos para los que se utilizan los fondos de la subvención. Se aceptarán recibos digitales y en papel.

Los recibos deben especificar la fecha de la compra o gasto, el tipo de compra o gasto (ejemplo, renta, inventario), y el valor de la compra o gasto. Para los gastos de mano de obra y nómina, el destinatario debe presentar documentación detallada de los empleados, los montos pagados y la fecha de pago. Los ejemplos de documentación apropiada incluyen, pero no se limitan a, recibos de tienda, órdenes de compra, estados de cuenta de tarjetas de crédito y estados bancarios. Si no se presentan los recibos obligatorios, necesarios para demostrar que los fondos se utilizaron para los fines adecuados, la Ciudad exigirá el reembolso de todo el dinero que no se pueda contabilizar adecuadamente.

Monitoreo: Trimestralmente, la Ciudad tabulará e informará datos socioeconómicos y demográficos anónimos sobre los solicitantes y beneficiarios. Periódicamente, durante el período de tres (3) años después de la ejecución del Acuerdo de Subvención, la Ciudad supervisará a los beneficiarios para garantizar el cumplimiento del programa.

Rondas de solicitudes futuras: Después del período inicial de solicitud de tres (3) semanas y el proceso de evaluación, adjudicación y desembolso resultante, el Departamento puede reabrir el período de solicitud si quedan fondos sin gastar. La segunda ronda de solicitudes puede aceptarse de forma continua, o el Departamento puede establecer un período de solicitud de tres (3) semanas para presentar nuevas solicitudes.

Reembolsos

Este programa brinda asistencia de subvención directa a pequeñas empresas calificadas. Si una empresa recibe fondos, permanece en el negocio en Chelsea y cumple con los términos y condiciones de la subvención, la empresa NO tendrá que reembolsar los fondos.

Si una empresa deja de existir o se traslada fuera de Chelsea dentro de los tres (3) años posteriores a la ejecución del Acuerdo de Subvención, la empresa reembolsará una parte prorrateada de los fondos de la subvención de acuerdo con el siguiente criterio:

- Año 1: 100% de los fondos subvencionados
- Año 2: 66% de los fondos subvencionados
- Año 3: 33% de los fondos subvencionados

Duplicación de beneficios

Una duplicación de beneficios ocurre cuando una persona, hogar, empresa, gobierno u otra entidad recibe asistencia financiera de múltiples fuentes para el mismo propósito, y la asistencia financiera total recibida para ese propósito es mayor que su necesidad total. Se produce una duplicación de beneficios cuando se proporciona asistencia financiera federal a una persona o entidad a través de un programa para abordar las pérdidas y la persona o entidad ha recibido (o recibirá actuando razonablemente para obtener la asistencia disponible) asistencia financiera por los mismos costos de cualquier otra Fuente (incluyendo seguros). En estos casos, el monto total recibido excede la necesidad total de la persona o entidad.

Para cumplir con esta sección, los solicitantes deben completar la Certificación de Duplicación de Beneficios, Anexo B. La certificación debe ser completada por cualquier receptor de fondos, de conformidad con la Sección 312 de la Ley Stafford, según enmendado por la Sección 1210 de la Ley de Reforma de Recuperación por Desastre de 2018, y todos los avisos del Registro Federal aplicables, incluido el FR-6218-N-01.

Proceso de resolución de disputas

Si surge una disputa o una diferencia de opinión, el Gerente de Proyecto del Departamento de Vivienda y Desarrollo de la Comunidad está disponible como un tercero imparcial con experiencia y conocimiento sobre desarrollo económico que puede ayudar a arbitrar la disputa. Los objetivos generales son minimizar los conflictos y ayudar a las pequeñas empresas.

Las personas insatisfechas o agraviadas por las decisiones administrativas u operativas tomadas durante el ciclo de la subvención tendrán acceso a la siguiente jerarquía de resolución de quejas:

1. Las personas agraviadas deben preparar una apelación por escrito especificando la naturaleza de la queja y las soluciones sugeridas, si corresponde, y enviarla al Gerente de Proyecto. Si la queja implica una decisión de denegar, modificar o establecer condiciones sobre la asistencia o los beneficios, la(s) persona(s) que presentan la queja establecerán su legitimación para apelar la decisión. La “posición” se limita a las personas que solicitaron y se les negó asistencia o se les requirió que cumplieran con ciertos requisitos que tuvieron el efecto de negar la asistencia. El Gerente de Proyecto responderá a una queja por escrito dentro de los 15 días posteriores a su recepción y puede celebrar una reunión con las personas involucradas para intentar resolver la queja.
2. Si el Gerente de Proyecto no puede resolver la queja, las personas agraviadas pueden solicitar por escrito una reunión con el Director de Vivienda y Desarrollo de la Comunidad. El Director responderá a una queja por escrito dentro de los 15 días posteriores a su recepción, y puede celebrar una reunión con las personas y el personal del Programa u otras partes, juntas o por separado, según la naturaleza de la queja y la posibilidad de resolver la queja por mediación. Se dará preferencia a la mediación siempre que sea posible y apropiado.
3. Si las personas agraviadas no están satisfechas con la decisión del Director, pueden presentar una apelación por escrito al Gerente Municipal de la Ciudad. El Gerente Municipal de la Ciudad y/o su designado responderán a una queja por escrito dentro de los 30 días

posteriores a su recepción. El Gerente Municipal de la Ciudad y/o su designado pueden reunirse con las personas agraviadas, el personal del Programa y el Director juntos, dependiendo de la naturaleza de la queja y su potencial para ser resuelta por mediación. Se dará preferencia a la mediación siempre que sea posible y apropiado. La decisión del Gerente Municipal de la Ciudad es final y se emitirá dentro de los 45 días posteriores a la recepción de la apelación.

4. Las acciones administrativas que no son elegibles para la apelación incluyen una denegación de asistencia basada en un solicitante que no atiende principalmente a clientes de ingresos predominantemente bajos y moderados; o si el solicitante es una empresa emergente y el ingreso familiar del solicitante excede el permitido. Límites y representaciones de ingresos fraudulentas o engañosas y solicitudes de tipos de asistencia no serán financiados por el Programa.

Igualdad de oportunidades

Adaptaciones para personas con discapacidades y residentes que no hablan inglés:

De acuerdo con el Título II de la Ley de Estadounidenses de Discapacidades de 1990 y la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1974, la Ciudad acomodará razonablemente a personas con discapacidades en todos los programas y servicios financiados por la Subvención MCDBG. Todos los programas se ofrecerán en lugares accesibles (por ejemplo, aquellos que cumplan con los requisitos de las Pautas de Accesibilidad de la Ley de Estadounidenses de Discapacidades), o se rediseñarán y modificarán para que sean accesibles cuando las instalaciones no estén disponibles para la ejecución del programa. Se harán ajustes razonables para otros tipos de discapacidades a petición de la persona afectada.

Todos los materiales de la aplicación y del programa se producirán en inglés y español. Si la Ciudad necesita acomodar a personas que no hablan inglés, tomará todos los pasos administrativamente factibles para brindar asistencia de traducción cuando la soliciten.

Es política de la ciudad de Chelsea llevar a cabo estos objetivos de la manera más eficaz posible y sin tener en cuenta la raza, el color de piel, el credo, la religión, el origen nacional, la ascendencia, el sexo, la edad, los hijos, el estado civil, la orientación sexual, la identidad de género, discapacidad, asistencia pública o situación de subsidio de alquiler.

Conflicto de intereses

La ciudad de Chelsea se adherirá a las disposiciones de las leyes generales de Massachusetts, Capítulo 268A, con respecto a la conducta de los empleados públicos.

En adición, ningún miembro, funcionario, empleado del Programa o sus designados o agentes, y ningún miembro del órgano de gobierno de la localidad que ejerza alguna función o responsabilidad con respecto al Programa durante su mandato - o para (1) año a partir de entonces - tendrá un interés en cualquier contrato o subcontrato, o el producto del mismo, para el trabajo que se realizará en relación con este programa.

FIRMAS

Yo, el solicitante, he leído y entiendo las Pautas del Programa y conservaré una copia de estas pautas como parte del paquete de solicitud. *(Cada dueño debe firmar.)*

_____ Firma del Solicitante	_____ Firma del Co-Solicitante
_____ Nombre en letra de molde	_____ Nombre en letra de molde
_____ Dirección de la empresa	_____
_____	_____
_____ Firma del Co-Solicitante	_____ Firma del Co-Solicitante
_____ Nombre en letra de molde	_____ Nombre en letra de molde
_____	_____

ANEXO D

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Número de solicitud: CDBG18-_____

Nombre de la empresa: _____

Evaluator: _____

Prioridad	0 Puntos	3 Puntos	7 Puntos	10 Puntos	Puntaje
<i>Impacto por COVID-19</i>	La empresa no tuvo ningún impacto.	La empresa estuvo significativamente afectada, pero puede operar de forma remota o virtual	La empresa estuvo significativamente afectada, pero puede operar de manera limitada (es decir, comida para llevar, entregas u horas sustancialmente reducidas)	La empresa sufrió un impacto severo debido al distanciamiento físico y las medidas de salud tomadas a causa del COVID-19, resultando en un cese total de operaciones durante la pandemia.	
<i>Ubicación</i>	El negocio tiene una ubicación física en un piso superior.	El negocio tiene una ubicación física en la planta baja en un barrio residencial.	El negocio tiene una ubicación física en planta baja, ubicado fuera de los distritos comerciales del vecindario.	El negocio tiene una ubicación física en planta baja, ubicado en un distrito comercial central o minorista del vecindario.	

<i>Uso de los fondos</i>	No hay plan ni descripción de cómo se utilizarán los fondos recibidos.	Hay un plan que describe el uso de fondos, de acuerdo con los usos permitidos, pero excluyendo las medidas de salud y seguridad de COVID-19 y/o los gastos relacionados con el empleo.	Fondos utilizados para tomar medidas de salud y seguridad contra COVID-19, ya sea exclusivamente para o junto con otros usos permitidos.	Los fondos se utilizaron para empleo/nómina, ya sea exclusivamente o junto con otros usos permitidos.	
<i>Riesgo de vacante</i>	La empresa no está en riesgo de desplazamiento o desalojo, debido a suficientes reservas de efectivo o ingresos operativos o por falta de documentación.	El negocio ha experimentado una reducción en los ingresos, pero mantiene algunas reservas de efectivo.	El negocio ha experimentado una reducción en los ingresos o el cierre, no puede cubrir el próximo alquiler.	El negocio ha experimentado una reducción en los ingresos o el cierre, no puede cubrir el próximo alquiler y sigue en mora por el alquiler impago.	
<i>Magnitud de la pérdida (reducción de ingresos, definido como el promedio mensual del 2021 vs. promedio mensual desde el 1 de abril de 2020)</i>	<u>0 - <5%: 0 puntos; 5% - <15%: 1 punto; 15% - <25%: 2 puntos; 25% - <35%: 3 puntos; 35% - <45%: 4 puntos;</u> <u>45% - <55%: 5 puntos; 55% - <65%: 6 puntos; 65% - <75%: 7 puntos; 75% - <85%: 8 puntos;</u> <u>85% - <95%: 9 puntos; 95% - 100%: 10 puntos.</u>				
<i>Estado comercial en desventaja</i>	<u>Se otorgarán diez puntos por cada categoría</u> <input type="checkbox"/> Empresas de propietarias mujeres (10 puntos) <input type="checkbox"/> Empresas de propietarios/as veteranos/as de guerra (10 puntos) <input type="checkbox"/> Empresas de propietarios pertenecientes a minorías (10 puntos)				

<i>Empresas icónicas</i>	<p style="text-align: center;"><u>Se otorgarán diez puntos por cada categoría</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Pequeña empresa única, de propiedad independiente y sin cadena, que se encuentra solo en Chelsea (10 puntos) <input type="checkbox"/> La empresa ofrece un bien o servicio que no se encuentra en ningún otro lugar de la ciudad y/o región. (10 puntos) 	
<i>Puntaje total:</i>		
XX / 100 posibles puntos		